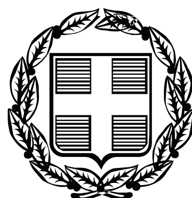


ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

ΤΕΥΧΟΣ ΠΡΩΤΟ | Αρ. Φύλλου 86

23 Ιουλίου 2015

ΑΠΟΦΑΣΕΙΣ

Αριθμ. Φ.1118/ΑΣ 29905

Απόφαση 2204(2015) του Συμβουλίου Ασφαλείας αναφορικά με το καθεστώς των κυρώσεων στην Υεμένη.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΕΞΩΤΕΡΙΚΩΝ

Έχοντας υπόψη:

Την διάταξη του άρθρου 1 του Α.Ν. 92 της 3/10.8.1967 «περί εφαρμογής αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών και περί εγκρίσεως και εφαρμογής συστάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας και της Γενικής Συνελεύσεως»,

Προβαίνουμε στη δημοσίευση της αποφάσεως 2204(2015) του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών η οποία είναι, δυνάμει του άρθρου 25 του Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών που κυρώθηκε με τον Α.ν. 585/1945, υποχρεωτική για τα Κράτη μέλη του Οργανισμού και παραγγέλλουμε την αυστηρή τήρηση και συμμόρφωση προς τις διατάξεις της απόφασης αυτής.

Κατωτέρω παρατίθεται το κείμενο της απόφασης στην αγγλική γλώσσα και σε ελληνική μετάφραση.

Resolution 2204 (2015)

Adopted by the Security Council at its 7390th meeting, on 24 February 2015

The Security Council,

Recalling its resolutions 2014 (2011), 2051 (2012), 2140 (2014), 2201 (2015) and the statements of its President dated 15 February 2013 (S/PRST/2013/3) and 29 August 2014 (S/PRST/2014/18) concerning Yemen,

Reaffirming its strong commitment to the unity, sovereignty, independence and territorial integrity of Yemen,

Expressing concern at the ongoing political, security, economic and humanitarian challenges in Yemen, including the ongoing violence, and threats arising from the illicit transfer, destabilizing accumulation and misuse of weapons,

Reiterating its call for all parties in Yemen to adhere to resolving their differences through dialogue and consultation, reject acts of violence to achieve political goals, and refrain from provocation,

Expressing its support for and commitment to the work of the Special Adviser to the Secretary-General on Yemen, Jamal Benomar, in support of the Yemeni transition process,

Recalling the listing of Al-Qaida in the Arabian Peninsula (AQAP) and associated individuals on the Al-Qaida sanctions list established by the Committee pursuant to resolutions 1267 (1999) and 1989 (2011) and *stressing* in this regard the need for robust implementation of the measures in paragraph 1 of resolution 2161 (2014) as a significant tool in combating terrorist activity in Yemen,

Noting the critical importance of effective implementation of the sanctions regime imposed pursuant to resolution 2140 (2014), including the key role that Member States from the region can play in this regard and encouraging efforts to further enhance cooperation,

Determining that the situation in Yemen continues to constitute a threat to international peace and security,

Acting under Chapter VII of the Charter of the United Nations,

1. *Reaffirms* the need for the full and timely implementation of the political transition following the comprehensive National Dialogue Conference, in line with the Gulf Cooperation Council Initiative and Implementation Mechanism, the Peace and National Partnership Agreement and in accordance with resolution 2014 (2011), 2051 (2012), and 2140 (2014) and with regard to the expectations of the Yemeni people;

2. *Decides* to renew until 26 February 2016 the measures imposed by paragraphs 11 and 15 of resolution 2140 (2014), and *reaffirms* the provisions of paragraphs 12, 13, 14 and 16 of resolution 2140 (2014);

Designation Criteria

3. *Reaffirms* that the provisions of paragraphs 11 and 15 of resolution 2140 (2014) shall apply to individuals or entities designated by the Committee established pursuant to paragraph 19 of resolution 2140 (2014) ("the Committee") as engaging in or providing support for acts that threaten the peace, security or stability of Yemen;

Reporting

4. *Decides* to extend until 25 March 2016 the mandate of the Panel of Experts as set out in paragraph 21 of resolution 2140 (2014), *expresses its intention* to review the mandate and take appropriate action regarding the further extension no later than 25 February 2016, and *requests* the Secretary-General to take the necessary administrative measures as expeditiously as possible to re-establish the Panel of Experts, in consultation with the Committee, for a period of 13 months from the date of this resolution, drawing, as appropriate, on the expertise of the members of the Panel established pursuant to resolution 2140 (2014);

5. *Requests* the Panel of Experts to provide a midterm update to the Committee no later than 24 September 2015, and a final report no later than 24 January 2016 to the Security Council, after discussion with the Committee;

6. *Directs* the Panel to cooperate with other relevant expert groups established by the Security Council to support the work of its Sanctions Committees, in particular the Analytical Support and Sanctions Monitoring Team established by resolution 1526 (2004) and extended by resolution 2161 (2014);

7. *Urges* all parties and all Member States, as well as international, regional and subregional organizations to ensure cooperation with the Panel of Experts and further urges all Member States involved to ensure the safety of the members of the Panel of Experts and unhindered access, in particular to persons, documents and sites, in order for the Panel of Experts to execute its mandate;

8. *Emphasizes* the importance of holding consultations with concerned Member States, as may be necessary, in order to ensure full implementation of the measures set forth in this resolution;

9. *Calls* upon all Member States to report to the Committee within 90 days of the adoption of this resolution on the steps they have taken with a view to implementing effectively the measures imposed by paragraphs 11 and 15 of resolution 2140 (2014);

10. *Reaffirms* its intention to keep the situation in Yemen under continuous review and its readiness to review the appropriateness of the measures contained in this resolution, including the strengthening, modification, suspension or lifting of the measures, as may be needed at any time in light of developments;

United Nations involvement

11. *Requests* the Secretary-General to continue his good offices role, *notes* with appreciation the work of his Special Adviser, Jamal Benomar, and *stresses* the importance of the United Nations' close coordination with international partners, including the Gulf Cooperation Council, Group of Ambassadors in Sana'a, and other actors, in order to contribute to the successful transition;

12. *Further requests* the Secretary-General to continue to coordinate assistance from the international community in support of the transition, and to propose options for strengthening the office of the Special Adviser to enable him to fulfil his mandate, including on United Nations assistance for finalizing and adopting the draft constitution, undertaking electoral reform, holding general elections, and creating mechanisms for disarmament, demobilization and reintegration as well as security sector reform;

13. *Decides* to remain actively seized of the matter.

Απόφαση 2204 (2015)
η οποία υιοθετήθηκε από το Συμβούλιο Ασφαλείας
κατά την 7390η συνεδρίασή του
στις 24 Φεβρουαρίου 2015

Το Συμβούλιο Ασφαλείας,

Υπενθυμίζοντας τις αποφάσεις του 2014 (2011), 2051 (2012), 2140 (2014), 2201 (2015) και τις δηλώσεις του Προέδρου της στις 15 Φεβρουαρίου 2013 (S/PRST/2013/3) και τις 29 Αυγούστου 2014 (S/PRST/2014/18) σχετικά με την Υεμένη,

Επαναδιαβεβαιώνοντας την ισχυρή δέσμευσή του για την ενότητα, κυριαρχία, ανεξαρτησία και εδαφική ακεραιότητα της Υεμένης,

Εκφράζοντας την ανησυχία του για τις συνεχιζόμενες προκλήσεις σε θέματα που αφορούν στην πολιτική, την ασφάλεια, την οικονομία και σε ανθρωπιστικά ζητήματα στην Υεμένη, περιλαμβανομένης της συνεχιζόμενης βίας και απειλών που προκύπτουν από την παράνομη διακίνηση, την αποσταθεροποιητική συγκέντρωση και την κατάχρηση όπλων,

Επαναλαμβάνοντας το κάλεσμά του σε όλα τα μέρη στην Υεμένη να επιλέξουν την επίλυση των διαφορών τους μέσω του διαλόγου και της συνεννόησης, να απορρίψουν τις βιαιοπραγίες για την επίτευξη πολιτικών στόχων και να απέχουν από προκλήσεις,

Εκφράζοντας την υποστήριξη και την δέσμευσή του στο έργο του Ειδικού Εμπειρογνώμονα του Γενικού Γραμματέα για την Υεμένη, Τζαμάλ Μπενομάρ, σε υποστήριξη της μεταβατικής διαδικασίας στην Υεμένη,

Υπενθυμίζοντας την καταχώρηση της Αλ-Κάιντα στην Αραβική Χερσόνησο (AQAP) και των συνδεδεμένων προσώπων στη λίστα των κυρώσεων κατά της Αλ Κάιντα που κατήρτισε η Επιτροπή βάσει των αποφάσεων 1267 (1999) και 1989 (2011) και υπογραμμίζοντας ως προς αυτό την ανάγκη αυστηρής εφαρμογής των μέτρων της παραγράφου 1 της απόφασης 2161 (2014) ως σημαντικό εργαλείο για την καταπολέμηση των τρομοκρατικών ενεργειών στην Υεμένη,

Επισημαίνοντας την κρίσιμη σημασία της αποτελεσματικής εφαρμογής του καθεστώτος κυρώσεων που επιβλήθηκε με την απόφαση 2140 (2014), περιλαμβανομένου του βασικού ρόλου που τα Κράτη Μέλη της περιοχής μπορούν να διαδραματίσουν σχετικά και ενθαρρύνοντας τις προσπάθειες για περαιτέρω προώθηση της συνεργασίας,

Κρίνοντας ότι η κατάσταση στην Υεμένη εξακολουθεί να συνιστά απειλή για την παγκόσμια ειρήνη και ασφάλεια,

Ενεργώντας σύμφωνα με το Κεφάλαιο 7 του Καταστατικού Χάρτη των Ηνωμένων Εθνών,

1. Επαναδιαβεβαιώνει την ανάγκη για πλήρη και έγκαιρη εφαρμογή της πολιτικής μετάβασης κατόπιν της διεξοδικής Διάσκεψης Εθνικού Διαλόγου, σε εναρμόνιση με τον Μηχανισμό Πρωτοβουλίας και Εφαρμογής του Συμβουλίου Συνεργασίας του Περσικού Κόλπου, την Συμφωνία Ειρήνης και Εθνικής Συνεργασίας και σύμφωνα με τις αποφάσεις 2014 (2011), 2051 (2012) και 2140 (2014) και υπό το πρίσμα των προσδοκιών του λαού της Υεμένης,

2. Αποφασίζει να παρατείνει έως τις 26 Φεβρουαρίου 2016 τα μέτρα που επιβλήθηκαν με τις παραγράφους 11 και 15 της απόφασης 2140 (2014) και επαναδιαβεβαιώνει τις διατάξεις των παραγράφων 12, 13, 14 και 16 της απόφασης 2140 (2014),

Κριτήρια καταχώρησης

3. Επαναδιαβεβαιώνει ότι οι διατάξεις των παραγράφων 11 και 15 της απόφασης 2140 (2014) θα εφαρμόζονται για φυσικά ή νομικά πρόσωπα που καταχωρίζει η Επιτροπή η οποία συστάθηκε βάσει της παραγράφου 19 της απόφασης 2140 (2014) («η Επιτροπή») ως εμπλεκόμενα ή παρέχοντα υποστήριξη σε ενέργειες που απειλούν την ειρήνη, την ασφάλεια ή την σταθερότητα στην Υεμένη,

Υποβολή εκθέσεων

4. Αποφασίζει να παρατείνει έως τις 25 Μαρτίου 2016 την εντολή στην Ομάδα Εμπειρογνωμόνων που δημιουργήθηκε σύμφωνα με την παράγραφο 21 της απόφασης 2140 (2014), εκφράζει την πρόθεσή του να επανεξετάσει την εντολή και να αναλάβει κατάλληλη δράση για περαιτέρω παράταση έως τις 25 Φεβρουαρίου 2016 το αργότερο, και ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να λάβει όλα τα απαραίτητα διοικητικά μέτρα το συντομότερο δυνατό για την ανασύσταση της Ομάδας Εμπειρογνωμόνων, σε συνεννόηση με την Επιτροπή, για μια περίοδο 13 μηνών από την ημερομηνία της παρούσας απόφασης,

χρησιμοποιώντας όπου απαιτείται την εμπειρογνωμοσύνη των μελών της Ομάδας που συστάθηκε βάσει της απόφασης 2140 (2014),

5. Ζητά από την Ομάδα Εμπειρογνωμόνων να παράσχει ενδιάμεση ενημέρωση στην Επιτροπή έως τις 24 Σεπτεμβρίου 2015 το αργότερο, και μία τελική αναφορά έως τις 24 Ιανουαρίου 2016 στο Συμβούλιο Ασφαλείας, μετά από συζήτηση με την Επιτροπή,

6. Ζητά από την Ομάδα να συνεργαστεί με άλλες σχετικές ομάδες εμπειρογνωμόνων που συστάθηκαν από το Συμβούλιο Ασφαλείας για την υποστήριξη του έργου των Επιτροπών Κυρώσεων, ειδικότερα την Ομάδα Αναλυτικής Υποστήριξης και Παρακολούθησης Κυρώσεων που συστάθηκε με την απόφαση 1526 (2004) και παρατάθηκε με την απόφαση 2161 (2014),

7. Προτρέπει όλα τα μέρη και όλα τα Κράτη Μέλη, καθώς και τους διεθνείς, περιφερειακούς και υποπεριφερειακούς οργανισμούς να διασφαλίσουν την συνεργασία με την Ομάδα Εμπειρογνωμόνων και προτρέπει περαιτέρω όλα τα εμπλεκόμενα Κράτη Μέλη να διασφαλίσουν την ασφάλεια των μελών της Ομάδας Εμπειρογνωμόνων και την ακώλυτη πρόσβαση, ειδικότερα δε σε άτομα, έγγραφα και τοποθεσίες, προκειμένου να εκτελέσει η Ομάδα Εμπειρογνωμόνων την εντολή της,

8. Τονίζει τη σημασία των διαβουλεύσεων με τα ενδιαφερόμενα Κράτη Μέλη, όπου απαιτείται, για τη διασφάλιση της πλήρους εφαρμογής των μέτρων που ορίζονται με αυτή την απόφαση,

9. Καλεί όλα τα Κράτη Μέλη να αναφέρονται στην Επιτροπή εντός 90 ημερών από την υιοθέτηση αυτής της απόφασης για τα μέτρα που έχουν ληφθεί με σκοπό την αποτελεσματική εφαρμογή των μέτρων που επιβλήθηκαν με τις παραγράφους 11 και 15 της απόφασης 2140 (2014)

10. Επαναδιαβεβαιώνει την πρόθεσή του να τηρεί την κατάσταση στην Υεμένη υπό συνεχή επισκόπηση και την ετοιμότητά του να επανεξετάσει την καταλληλότητα των μέτρων που περιέχονται σε αυτή την απόφαση, περιλαμβανομένης της ενίσχυσης, τροποποίησης, αναστολής ή άρσης των μέτρων, οποτεδήποτε απαιτηθεί και υπό το πρίσμα των εξελίξεων,

Συμμετοχή των Ηνωμένων Εθνών

11. Ζητά από τον Γενικό Γραμματέα να συνεχίσει την παροχή καλών υπηρεσιών, σημειώνει την εκτίμησή του για το έργο του Ειδικού του Εμπειρογνώμονα, Τζαμάλ Μπενομάρ, και τονίζει την σημασία του στενού συντονισμού των Ηνωμένων Εθνών με τους διεθνείς εταίρους, περιλαμβανομένου του Συμβουλίου Συνεργασίας του Κόλπου, της Ομάδας Πρέσβεων στην Σάναα και άλλων παραγόντων, προκειμένου να συμβάλει σε μια επιτυχή μετάβαση,

12. Ζητά ακόμη από τον Γενικό Γραμματέα να εξακολουθήσει να συντονίζει την συνδρομή της διεθνούς κοινότητας σε υποστήριξη της μετάβασης και να προτείνει επιλογές για την ενίσχυση του έργου του Ειδικού Εμπειρογνώμονα για να έχει την δυνατότητα να εκπληρώσει την εντολή του, περιλαμβανομένης της συνδρομής των Ηνωμένων Εθνών για την οριστικοποίηση και την υιοθέτηση του προσχεδίου συντάγματος, την ανάληψη εκλογικής μεταρρύθμισης, τη διεξαγωγή γενικών εκλογών και τη δημιουργία μηχανισμών για τον αφοπλισμό, την αποστράτευση και την επανένταξη καθώς και την μεταρρύθμιση στον τομέα ασφαλείας.

13. Αποφασίζει να συνεχίσει να εξετάζει το θέμα.

Αθήνα, 22 Ιουνίου 2015

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΚΟΤΖΙΑΣ

ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ

ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

ΤΙΜΗ ΠΩΛΗΣΗΣ ΦΥΛΛΩΝ ΤΗΣ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑΣ ΤΗΣ ΚΥΒΕΡΝΗΣΕΩΣ

Σε έντυπη μορφή:

- Για τα Φ.Ε.Κ. από 1 έως 16 σελίδες σε 1 € προσαυξανόμενη κατά 0,20 € για κάθε επιπλέον οκτασέλιδο ή μέρος αυτού.
- Για τα φωτοαντίγραφα Φ.Ε.Κ. σε 0,15 € ανά σελίδα.

Σε μορφή DVD/CD:

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α΄	150 €	40 €	15 €
Β΄	300 €	80 €	30 €
Γ΄	50 €	-	-
Υ.Ο.Δ.Δ.	50 €	-	-
Δ΄	110 €	30 €	-

Τεύχος	Ετήσια έκδοση	Τριμηνιαία έκδοση	Μηνιαία έκδοση
Α.Α.Π.	110 €	30 €	-
Ε.Β.Ι.	100 €	-	-
Α.Ε.Δ.	5 €	-	-
Δ.Δ.Σ.	200 €	-	20 €
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	-	-	100 €

- Η τιμή πώλησης μεμονωμένων Φ.Ε.Κ. σε μορφή cd-rom από εκείνα που διατίθενται σε ψηφιακή μορφή και μέχρι 100 σελίδες, σε 5 € προσαυξανόμενη κατά 1 € ανά 50 σελίδες.

ΕΤΗΣΙΕΣ ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ Φ.Ε.Κ.

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α΄	225 €
Β΄	320 €
Γ΄	65 €
Υ.Ο.Δ.Δ.	65 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Δ΄	160 €
Α.Α.Π.	160 €
Ε.Β.Ι.	65 €
Α.Ε.Δ.	10 €

Τεύχος	Έντυπη μορφή
Α.Ε.-Ε.Π.Ε.	2.250 €
Δ.Δ.Σ.	225 €
Α.Σ.Ε.Π.	70 €
Ο.Π.Κ.	-

- Το τεύχος Α.Σ.Ε.Π. (έντυπη μορφή) θα αποστέλλεται σε συνδρομητές ταχυδρομικά, με την επιβάρυνση των 70 €, ποσό το οποίο αφορά τα ταχυδρομικά έξοδα.

- Η καταβολή γίνεται σε όλες τις Δημόσιες Οικονομικές Υπηρεσίες (Δ.Ο.Υ.). Το πρωτότυπο διπλότυπο (έγγραφο αριθμ. πρωτ. 9067/28.2.2005 2η Υπηρεσία Επιτρόπου Ελεγκτικού Συνεδρίου) με φροντίδα των ενδιαφερομένων, πρέπει να αποστέλλεται ή να κατατίθεται στο Εθνικό Τυπογραφείο (Καποδιστρίου 34, Τ.Κ. 104 32 Αθήνα).
- Σημειώνεται ότι φωτοαντίγραφα διπλοτύπων, ταχυδρομικές Επιταγές για την εξόφληση της συνδρομής, δεν γίνονται δεκτά και θα επιστρέφονται.
- Οι οργανισμοί τοπικής αυτοδιοίκησης, τα νομικά πρόσωπα δημοσίου δικαίου, τα μέλη της Ένωσης Ιδιοκτητών Ημερησίου Τύπου Αθηνών και Επαρχίας, οι τηλεοπτικοί και ραδιοφωνικοί σταθμοί, η Ε.Σ.Η.Ε.Α, τα τριτοβάθμια συνδικαλιστικά όργανα και οι τριτοβάθμιες επαγγελματικές ενώσεις δικαιούνται έκπτωσης πενήντα τοις εκατό (50%) επί της ετήσιας συνδρομής.
- Το ποσό υπέρ ΤΑ.Π.Ε.Τ. (5% επί του ποσού συνδρομής), καταβάλλεται ολόκληρο (Κ.Α.Ε. 3512) και υπολογίζεται πριν την έκπτωση.
- Στην Ταχυδρομική συνδρομή του τεύχους Α.Σ.Ε.Π. δεν γίνεται έκπτωση.

Πληροφορίες για δημοσιεύματα που καταχωρίζονται στα Φ.Ε.Κ. στο τηλ.: 210 5279000.
Φωτοαντίγραφα παλαιών Φ.Ε.Κ.: τηλ.: 210 8220885.

Τα φύλλα όλων των τευχών της Εφημερίδας της Κυβερνήσεως διατίθενται δωρεάν σε ηλεκτρονική μορφή από την ιστοσελίδα του Εθνικού Τυπογραφείου (www.et.gr)

Ηλεκτρονική Διεύθυνση: http://www.et.gr - e-mail: webmaster.et@et.gr

ΟΙ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΕΞΥΠΗΡΕΤΗΣΗΣ ΠΟΛΙΤΩΝ ΛΕΙΤΟΥΡΓΟΥΝ ΚΑΘΗΜΕΡΙΝΑ ΑΠΟ 08:00 ΜΕΧΡΙ 13:30



ΑΠΟ ΤΟ ΕΘΝΙΚΟ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟ
ΚΑΠΟΔΙΣΤΡΙΟΥ 34 * ΑΘΗΝΑ 104 32 * ΤΗΛ. 210 52 79 000 * FAX 210 52 21 004